

REFERENCES

Book and Academic Articles

- Achkasov, A. V. (2015). Words Under Pressure: Translation in the Context of Search Engine Optimization. *Journal of Siberian Federal University*, 2015, 2, 200–208. <https://doi.org/10.17516/1997-1370-2015-8-2-200-208>
- Almukhtar, F., Mahmood, N., & Kareem, S. (2021). Search engine optimization: a review. *Applied Computer Science*, 17(1), 70-80. <https://doi.org/10.23743/acs-2021-07>
- An, G. (2024). Domestication and Foreignisation in Translation Studies: A Bibliometric analysis of WOS Core Journal articles. *Journal of Intercultural Communication*, 13–22. <https://doi.org/10.36923/jicc.v24i4.933>
- Artanto, H., & Nurdiyansyah, F. (2017). Penerapan SEO (Search Engine Optimization) untuk meningkatkan penjualan produk. *JOINTECS (Journal of Information Technology and Computer Science)*, 2(1). <https://doi.org/10.31328/jointecs.v2i1.409>
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Cappelli, G. (2008). *The translation of tourism-related websites and localization: problems and perspectives*. In A. Baicchi (Ed.), *Voices on Translation* (pp. 97–115). Bulzoni Editore. <https://doi.org/10.1400/128000>
- Collins, S., Handley, R., & Fogg, S. (2024, December 11). *What is keyword difficulty? (& how to measure it)*. Semrush Blog. <https://www.semrush.com/blog/keyword-difficulty/>
- Cowan, S. E. (2019). Cultural localisation as a strategy to preserve the persuasive function in the translation of tourism websites from French into English. *The Journal of Internationalization and Localization*, 6(2), 131–152. <https://doi.org/10.1075/jial.20001.cow>
- Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). *Research Design: Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches*. SAGE Publications.
- Davies, E. E. (2003). A goblin or a dirty nose? *The Translator*, 9(1), 65–100. <https://doi.org/10.1080/13556509.2003.10799146>
- Dean, B. (2025, April 16). *We analyzed 4 million Google search results. Here's what we learned about organic click through rate*. Backlinko. https://backlinko.com/google-ctr-stats?_gl=1*_hj39i6*_gcl_au*MTIyMzI1NzkyMi4xNzY5MzIyNDE2*_ga*MjA4MzEyMjUxMi4xNzY5MzIyNDE2*_ga_HYWKMH981*czE3NjkzMjI0MTUkbzUkZzEkdDE3NjkzMjI0NzckajE3JGwwJGgw*_ga_BPNLXP3JQG*czE3NjkzMjI0MTUkbzUkZzEkdDE3NjkzMjI0NzckajE3JGwwJGgxNjU3MzM5NDM3

- Diana, S. N., Mono, U., & Perangin-Angin, A. B. (2024). TRANSLATION STRATEGIES IN THE CONTENT LOCALIZATION OF AGODA.COM. *LANGUAGE LITERACY Journal of Linguistics Literature and Language Teaching*, 8(1), 189–198. <https://doi.org/10.30743/ll.v8i1.9166>
- Erdmann, A., Arilla, R., & Ponzoa, J. M. (2022). Search engine optimization: The long-term strategy of keyword choice. *Journal of Business Research*, 144, 650–662. <https://doi.org/10.1016/j.jbusres.2022.01.065>
- Fuadi, C. (2016). Foreignization and domestication strategies in cultural term translation of tourism brochures. *Journal on English as a Foreign Language*, 6(2), 171. <https://doi.org/10.23971/jefl.v6i2.434>
- Handley, R., Skopec, C., & Lahey, C. (2025, August 8). *Keyword Rankings: What they are & How to Check Yours*. Semrush Blog. <https://www.semrush.com/blog/google-keyword-ranking/>
- Harared, N. (2018). Foreignization and Domestication Ideology in Cultural term translation of novel Tuesday with Morrie: Category Household Goods and House Surroundings. *JURNAL ARBITRER*, 5(2), 54–59. <https://doi.org/10.25077/ar.5.2.54-59.2018>
- Jhean, G. (2025, June 26). 7 keyword metrics Every SEO pro knows (And you should too). *LowFruits - Analyze the SERPs Faster; Find Weak Spots*. <https://lowfruits.io/blog/keyword-metrics/>
- Jud, P., & Massey, G. (2011). Machines as participants in the communication process: The implications of SEO for translation. In C. Steinmann (Ed.), *Evolution der Informationsgesellschaft* (pp. 143–153). VS Verlag für Sozialwissenschaften. https://doi.org/10.1007/978-3-531-92860-9_10
- Judickaitė, L. 2009. Analysis of Closed Lithuanian Subtitles in Cartoons the Wild, Ratatouille, and Over the Hedge. Vytautas Magnus University.
- Kuleli, M. (2020). Culture specific items in literary texts and their translation based on “foreignization” and “domestication” strategies. *RumeliDE Dil Ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi :/RumeliDe Dil Ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Ö7*, 617–653. <https://doi.org/10.29000/rumelide.811038>
- Lardera, M., & Hjørland, B. (2021). Keyword. *KNOWLEDGE ORGANIZATION*, 48(6), 430–456. <https://doi.org/10.5771/0943-7444-2021-6-430>
- Ledford, J. L. (2009). *Search Engine Optimization Bible*. Wiley.
- Lis-Prince. (2025, November 9). Components of Keyword Indexing: Structure and Format Explained - LIS (Library & Information Science). *LIS (Library & Information Science) Academy*. <https://lis.academy/document-processing-practice/keyword-indexing-components-structure-format/>
- Lu, H., & Gaozhongyu, L. (2021). Normative Study on Website Translation of Cross-Border E-Commerce in China under the Belt and Road Initiative. *Academic*

Journal of Business & Management, 3(11).
<https://doi.org/10.25236/ajbm.2021.031114>

Marc, O., Jan-Louis, K., & Sixin, L. (2024, February). *Translation and Interpreting technologies and their impact on the industry*. Macquarie University. Retrieved September 16, 2025, from <https://research-management.mq.edu.au/ws/portalfiles/portal/357248528/357055278.pdf>

Matosevic, G. (2014). Towards a metric for on-page search engine optimization. In Central European Conference on Information and Intelligent Systems, Faculty of Organization and Informatics Varazdin.

Mele, E., & Cantoni, L. (2017). Localization of tourism destinations' websites. In *Advances in hospitality, tourism and the services industry (AHTSI) book series* (pp. 132–154). <https://doi.org/10.4018/978-1-5225-2930-9.ch008>

Nasution, E. H., Silalahi, R., & Nasution, V. A. (2019). FOREIGNIZATION AND DOMESTICATION IN THE MINISTERIAL WEBSITE LOCALIZATION. *JOALL (Journal of Applied Linguistics and Literature)*, 4(2), 136–145. <https://doi.org/10.33369/joall.v4i2.7759>

Nida, E. A., & Taber, C. R. (2003). *The Theory and Practice of Translation*. Brill.

Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.

Napu, N. (2019). Tourism Promotional materials: Translation problems and implications on the text's effectiveness for tourism promotion. *Proceedings of the 1st International Conference on Education Social Sciences and Humanities (ICESSHum 2019)*. <https://doi.org/10.2991/icesshum-19.2019.71>

Tian, M. (2023). Research on the application of Domestication and Foreignization in literary Translation. *International Journal of Education and Humanities*, 9(1), 87–92. <https://doi.org/10.54097/ijeh.v9i1.9364>

O'Neill, S., & Curran, K. (2011). The core aspects of search engine optimisation necessary to move up the ranking. *International Journal of Ambient Computing and Intelligence*, 3(4), 62–70. <https://doi.org/10.4018/jaci.2011100105>

Pierini, P. (2007). Quality in Web Translation: An Investigation into UK and Italian Tourism Web Sites. *Deleted Journal*, 8, 85–103. <https://doi.org/10.26034/cm.jostrans.2007.700>

Plyth, P. S., & Craham, C. P. (2020). Translation affects literary and cultural systems: how to observe the features of translation? *Applied Translation*. <https://doi.org/10.51708/apptrans.v14n1.1141>

Purwati, S. R. (2023). *Foreignization and Domestication Strategies of Cultural Terms in a Clash of Kings and its Indonesian translation Peperangan Raja-Raja* [Undergraduate Thesis, Universitas Gadjah Mada]. <https://simaster.ugm.ac.id/apps/fib83d0ccd2f3bb5ab8878aef44d75e6d5af6093915/perpustakaan-digital/koleksi-pustaka/68e64689-b58d-4b3a-bb00-bbb7a08574c4/baca-buku>

- Saad, C. (2023). Between Domestication and Foreignization: A study of how an Italian film remake got lost in translation in the Arab world. *Languages*, 8(4), 273. <https://doi.org/10.3390/languages8040273>
- Sandrini, P. (2007). Localization and Translation. *LSP Translation Scenarios. Selected Contributions of the EU Marie Curie Conference* (pp. 167-191). Vienna: ATRC Group.
- Silva, C., Go, S., & Scheumann, S. (2025, January 30). *SEO KPIs: 12 KPIs for SEO to track & measure*. Semrush Blog. <https://www.semrush.com/blog/seo-kpis/>
- Southern, M. G. (2020, July 16). Over 25% of people click the first Google search result. *Search Engine Journal*. <https://www.searchenginejournal.com/google-first-page-clicks/374516/#close>
- Van der Meer, Jaap (2002): "Impact of Translation Web Services". In: Localisation Research Center (LRC) (ed): Localisation Focus 1 (2). Limerick: 9–11
- Van Dooremalen, T., & Duyvendak, J. W. (2024b). To foreignize or to domesticate? How media vary cross-nationally in their degrees of incorporating foreign events. *Journalism*. <https://doi.org/10.1177/14648849231223576>
- Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility*. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203360064>
- Yaqub, M. (2025, December 13). 7 First page of Google Statistics: A Must Know in 2025. *Red Local Agency*. <https://redlocalagency.com/first-page-of-google/>
- Zilincan, J. (2015). SEARCH ENGINE OPTIMIZATION. *CBU International Conference Proceedings*, 3, 506–510. <https://doi.org/10.12955/cbup.v3.645>

Websites and Online Sources

- About us. (n.d.). Semrush. <https://www.semrush.com/company/>
- Angklung as an Indonesian Music Heritage that Goes Global*. (2025, December 15). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/culture/angklung/>
- Angklung Sebagai Warisan Musik Nusantara yang Mendunia*. (2025, December 15). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/culture/angklung/>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Adat. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/adat>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Angklung. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/angklung>

- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Benteng. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 4, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/benteng>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Candi. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/candi>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Danau. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 3, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/danau>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Desa. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 4, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/desa>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Hutan hujan tropis. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/hutan%20hujan%20tropis>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Joglo. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/joglo>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (2013). Kepulauan. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 3, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/kepulauan>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Keris. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/keris>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Kesultanan. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/kesultanan>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Pura. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/pura>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Purba. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 19, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/purba>
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Tari. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 4, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/tari>

- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa. (n.d.). Tugu. In *kbbi.kemendikdasmen.go.id*. Retrieved April 4, 2026, from <https://kbbi.kemendikdasmen.go.id/entri/tugu>
- Batik Jawa: Warisan Nusantara yang Diakui Dunia*. (2025, November 5). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/culture/batik-jawa/>
- Cambridge Dictionary. (n.d.). Archipelago. In *dictionary.cambridge.org*. Retrieved April 19, 2026, from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/archipelago>
- Cambridge Dictionary. (n.d.). Dance. In *dictionary.cambridge.org*. <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/dance>
- Cambridge Dictionary. (n.d.). Island. In *dictionary.cambridge.org*. Retrieved April 3, 2026, from <https://dictionary.cambridge.org/us/dictionary/english/island>
- Cambridge Dictionary. (n.d.). Museum. In *dictionary.cambridge.org/dictionary*. Retrieved April 19, 2026, from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/museum>
- Cambridge Dictionary. (n.d.-d). Palace. In *dictionary.cambridge.org*. Retrieved April 19, 2026, from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/palace>
- Cambridge Dictionary. (n.d.-f). Temple. In *dictionary.cambridge.org/dictionary*. <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/temple>
- Cambridge Dictinionary. (n.d.). Tropical rainforest. In *dictionary.cambridge.org/dictionary*. Retrieved April 19, 2026, from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/tropical-rainforest>
- Cambridge Dictionary. (n.d). Village. In *dictionary.cambridge.org*. Retrieved April 4, 2026, from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/village>
- Candi Prambanan: Warisan Sejarah dan Legenda Roro Jonggrang*. (2025, November 18). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/heritage/candi-prambanan/>
- Collins Dictionary. (n.d.). Early Man. In *collinsdictionary.com*. Retrieved April 12, 2026, from <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/early-man>
- Danau Toba*. (n.d.). <https://www.indonesia.travel/id/id/destination/sumatra/north-sumatra/lake-toba/>
- Equator Monument, an important imaginary line marker in Pontianak*. (2025, November 5). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/culture/tugu-khatulistiwa/>

In-Depth Guide to how Google Search works | Google Search Central | Documentation | Google for Developers. (n.d.-b). Google for Developers.
<https://developers.google.com/search/docs/fundamentals/how-search-works>

Javanese Batik: a World-Recognized Heritage of Nusantara. (2025, November 5).
<https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/culture/batik-jawa/>

Joglo Traditional House. (2025, November 18).
<https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/heritage/joglo-traditional-house/>

Kecak Dance. (2025, November 19). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/culture/tari-kecak/>

Keraton Yogyakarta: Keindahan Penuh Makna yang Wajib Dikunjungi. (2025, November 18). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/heritage/keraton-yogyakarta/>

Keris. (2026, January 28). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/heritage/keris/>

Komodo National Park: a World Heritage Treasure of Indonesia. (n.d.).
<https://www.indonesia.travel/gb/en/destination/bali-nusa-tenggara/east-nusa-tenggara/labuan-bajo---komodo-national-park/>

Kris. (2026, January 28). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/heritage/kris/>

Lake Toba: Spectacular Indonesia Lake Wonder - Indonesia Travel. (n.d.).
<https://www.indonesia.travel/gb/en/destination/sumatra/north-sumatra/lake-toba/>

Menguak Rahasia Desa Penglipuran dan Tradisi yang Mendunia. (2025, November 17). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/adventure/desa-penglipuran/>

Mengunjungi Pura Besakih, Pura Terbesar Umat Hindu di Bali. (2025, September 3). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/pilgrimage/pura-besakih/>

Mie aceh. (2025, November 6). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/gastronomy/mie-aceh/>

Mie aceh. (2025, November 6). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/gastronomy/mie-aceh/>

Museum Manusia Purba Sangiran. (n.d.).
<https://www.indonesia.travel/id/id/destination/java/central-java/museum-manusia-purba-sangiran/>

- Pakaian adat Papua.* (2025, November 18). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/culture/papua-traditional-attire-west-papua/>
- Papua's traditional attire.* (2025, November 18). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/culture/papua-traditional-attire-west-papua/>
- Prambanan Temple: Historical Heritage and the Legend of Roro Jonggrang.* (2025, November 18). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/heritage/candi-prambanan/>
- Rendang Padang, Duta Kuliner Indonesia yang Telah Mendunia.* (2025, November 14). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/gastronomy/rendang-padangg/>
- Rendang: The Legendary Dish from West Sumatra.* (2025, November 7). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/gastronomy/rendang-the-legendary-dish-from-west-sumatra/>
- Rumah Adat Joglo.* (2025, November 18). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/heritage/joglo-traditional-house/>
- Sajian Khas di Desa Wisata Ngilngof, Kepulauan Kei, Maluku Tenggara Ini Bikin Kamu Terkejut!* (2025, November 4). Indonesia Travel. <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/gastronomy/sajian-khas-di-desa-wisata-ngilngof-kepulauan-kei-maluku-tenggara-ini-bikin-kamu-terkejut/>
- Sangiran Early Man Museum.* (n.d.). <https://www.indonesia.travel/gb/en/destination/java/central-java/museum-manusia-purba-sangiran/>
- Seribu Archipelago-Indonesia.Travel - Indonesia Travel.* (n.d.). <https://www.indonesia.travel/id/id/destination/java/jakarta/kepulauan-seribu/>
- Special dishes in Ngilngof Tourism Village, Kei Islands, southeast Maluku, that will surprise you!* (2025, November 4). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/gastronomy/sajian-khas-di-desa-wisata-ngilngof-kepulauan-kei-maluku-tenggara-ini-bikin-kamu-terkejut/>
- Taman Nasional Komodo: Warisan Alam Dunia di Timur Indonesia.* (n.d.). <https://www.indonesia.travel/id/id/destination/bali-nusa-tenggara/east-nusa-tenggara/labuan-bajo---komodo-national-park/>

Tari Kecak. (2025, November 19). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/culture/tari-kecak/>

Thousand Island. (n.d.). <https://www.indonesia.travel/gb/en/destination/java/jakarta/thousand-island/>

Tropical Rainforest Heritage of Sumatra: a world Natural treasure. (n.d.). <https://www.indonesia.travel/gb/en/destination/sumatra/west-sumatra/warisan-hutan-hujan-tropis-sumatra/>

Tugu Khatulistiwa, Penanda Garis Imajiner Penting di Pontianak. (2025, November 5). <https://www.indonesia.travel/id/id/travel-ideas/culture/tugu-khatulistiwa/>

Uncovering the Secrets of Penglipuran Village and its Global Tradition. (2025, November 17). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/adventure/desa-penglipuran/>

United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization. (n.d.). *Indonesian KRIS - UNESCO Intangible Cultural Heritage.* <https://ich.unesco.org/en/RL/indonesian-kris-00112>

United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization. (n.d.). *Sangiran Early Man Site.* [whc.unesco.org. https://whc.unesco.org/en/list/593](https://whc.unesco.org/en/list/593)

Visiting Pura Besakih, the largest Hindu temple in Bali. (2025, September 3). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/pilgrimage/pura-besakih/>

Warisan Hutan hujan Tropis Sumatra, kekayaan alam tanah air. (n.d.). <https://www.indonesia.travel/id/id/destination/sumatra/west-sumatra/warisan-hutan-hujan-tropis-sumatra/>

Yogyakarta Palace: a meaningful beauty worth visiting. (2025, November 18). <https://www.indonesia.travel/gb/en/travel-ideas/heritage/keraton-yogyakarta/>